308 – 323 Old people – Welfare - Alphonso   
  
Vincents text Portuguese My new book

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 308  When we lock people up in a ghetto, our violence against them eventually turns on us. By comparing it with another ghetto—the “gray” ghetto of old people—I understood why those we confine find it impossible to escape. There are no visible walls around the gray ghetto either, but the dependence of the elderly on crumbs from the rich imprisons them in a psychology of powerlessness that resembles slavery’s. As with the underclass, many elderly are so handicapped they can’t hold good jobs and have no possibility of improving their economic situations. The feeling of having no power over your own life, of being utterly reliant on handouts from the wealthy, is part of the psychopathology of the ghetto, creating in many elderly minds authority figures resembling black psychology’s “The Man.”  The gray ghetto is linked to our black and immigrant ghettos since poverty forces these populations into the same neighborhoods where the old are often as discriminated against and forgotten by society as blacks in general. The elderly sometimes die of hunger in their homes because they’re terrified of venturing out to buy food. I found this old woman, with the “smile” sign in the window, to be the closest neighbor to Congress, which condemned her to a pension 40% below the official poverty line. In the South, I met old people who weren’t able to get social security at all. Thousands receive less than the official minimum of $1400 per month. Used to European welfare states, with social and health personnel who visit homes to cook, clean, and shop for the elderly or infirm, I found the neglect of the elderly in the US even more appalling.      311   This old Jewish woman, who became one of my best New York friends, had emigrated from Russia before the revolution. Her hope was that Congress would permit her to return to communist Russia so she could live her last years in “freedom from hunger and freedom from fear,” as she put it in 1972. She was starving, never had meat when she had food, and was often mugged. Yet she had a deep love for the blacks in her neighborhood. With her own Eastern European ghettoization and persecution in vivid memory, she, like many American Jews, had a deep commitment to the black struggle and felt tormented because blacks had to suffer like her. A majority of whites killed during the Civil Rights Movement were in fact Jews. Similarly, most of my lectures in America are organized by this minority, with its painfully acquired insight into oppression. Their deep solidarity with other oppressed people stems from their historical need to observe the accumulation of pain among other oppressed groups. That pain has traditionally been manipulated by rulers and used against the Jews. In both black American and brown Danish ghettos, this pain manifests itself in sporadic anti-Semitism among people who don’t feel they are loved and respected by society.  314  Americans are in favor of some social security in old age, but they refuse to create a safety net like the one we take for granted in Europe’s welfare states. Where the welfare state respects the dignity of the individual, the American “disposable society” deliberately tries to destroy it with a network of spies who infiltrate the privacy of people who are on what Americans ironically call “welfare.” The system has historically tried to destroy the black family. The slavery practice of “selling away” husbands and wives and children from each other continues, with the welfare department as both paternal caring master and infernal cruel overseer. Many black fathers have been forced to leave home so their wives can get assistance thanks to a congressional order to cut off welfare for mothers if a man is present. Millions of women thus live in loneliness and utter poverty since only one out of 20 families on assistance include men. Yet more than 50% of men in this underclass are unemployed.  This created the black “welfare mother,” who fared far from well in a vicious circle of poverty, dependence, fear, and especially humiliation. Although most people on welfare are white, blacks are blamed for getting assistance by having been “promiscuous.” An incredible charge since it was my clear observation as well as the conclusion of several studies that whites, among their other privileges, are far more “promiscuous” than blacks.  Cruelty to these stigmatized mothers originates in politicians’ hysterical speeches about “welfare loafers,” speeches designed to distract voters from the way these same politicians hand out billions in welfare to billionaires for oil depletion, agribusiness subsidies, etc.         315  They create a climate in which the poor have to run the gauntlet of lengthy elaborate demeaning investigations and follow-up harassment to get their few crumbs. Every sadistic trick is used to dehumanize them. In many places they must stand in line from four o’clock in the morning in frost or rain then wait inside in a concentration camp atmosphere all day only to find out that “no more cases are being taken today.”  If they get money from secret lovers, they rarely dare to spend it on kitchen utensils for the spies of the system are constantly checking for evidence of a man. A new toaster or iron can cause their meager support to be taken instantly away. Every time I lived with such welfare mothers, I had to hide under the bed or in the closet whenever the spies arrived without notice. Many women have never known any other existence and are slowly being destroyed by an eternal home life, enslaved by stupefying TV programs.  I don’t think Americans are really aware of how cruel they are to these people, but it can be equated with the racist treatment we in Denmark offer our refugees and immigrants. The “introductory benefit” the system offers them is below the subsistence minimum in today’s Denmark. Unlike the generous welfare state of the past, we have become a mirror image of America’s disposable society, trying to get people out of the way as waste. In the United States, it’s policy to cast people out of society by refusing help to those whose rents are too high. At least immigrants on introductory assistance in Denmark have their rent paid to help them “better to integrate” (into a society which in the same way does not want to integrate with them).  316  American welfare mothers are usually put in special poorhouses, often near garbage dumps or noisy freeways where land is cheap. Such “housing for the poor” is the official banishment of untouchables. Every city has such dehumanizing “projects,” ostracizing people in a pariah culture so destructive that in the end they become useless to society. By sequestering the welfare mother, the population can continue blaming the victims without ever having to see what kind of suffering it is inflicting on them.  In such isolation and with a sense of being society’s garbage dump, children in the projects are easily nudged into crime. When I stayed with Nell Hall [page 318], I found that she often didn’t go to the welfare office or shopping for fear of having to walk through the project she lived in. The children and America are the losers, for while only 5% of children in Europe’s welfare states grow up poor, 21% of American children are now so malignantly affected by poverty that they risk being useless in the high-tech world of the future. No society trying to compete in the cut-throat globalization race can afford to lose so much of its human potential.  320  Those caught in the vicious circle of dependence and underclass pathology turn to crime to survive. This was the case with my friend Alphonso in Baltimore. We met when he and his street gang tried to rob me. Alphonso’s wife had a job in a coffee shop, which gave the family about 1/3 of the Danish minimum wage. In America there’s an underworld of millions of service workers who are mercilessly exploited because Congress won’t support a decent minimum wage. Thus the US has more menial service jobs than any other developed country.  Alphonso and his wife loved each other and their six children dearly, and it hurt him immensely that he was unable to find a job to support his family. It was my first year in America, and I remember how shocked I was to learn that there was no aid available to them.  I came from a country where recent graduates were helped until they found work so they wouldn’t be forced into crime. I was therefore very moved that in order to survive Alphonso had to rob in the street.  I went with him to steal shoes for the children, and he introduced me to Baltimore’s criminal underworld. Stealing allowed him to maintain a nice home and even rent a car a couple of times a year to take his children on a picnic. When I returned a year later, his children were dejected but wouldn’t tell me why. I found out Alphonso had been sentenced to more than six years in prison. Visiting him at the penitentiary, I discovered that his oldest son was in prison with him. When the family suddenly lost his income, the son had attempted a bank robbery.         321  Here is Alphonso’s wife on a visit to the prison. For the next six years she wasn’t able to touch her husband and could only hear him through noisy monitored telephones.  Thousands of black marriages have been dissolved this way. Thus, modern society has institutionalized the legacy from chattel slavery of destroying the black family. In the 1980s Alphonso made a living as a street vendor selling this book with his son Nathaniel, pictured here (Nathaniel was murdered before he got settled with me). Alphonso was also involved in American Pictures presentations in schools, entertaining my upper-class students with stories about life in a ghetto they’d never known.    322-323  Liberal whites constantly tried to explain away these economic attacks on the black family. The black family, according to their theory, is unstable and dysfunctional because black men were robbed of their manhood “back in slavery,” while the black woman became tough and domineering in order to survive. Black mothers bring up their children to repeat this pattern, resulting in a population unfit for success. When the effects of our continued oppression seem to “confirm” this pattern, the oppressed begin to believe the myths we invented to justify our power structure. Our veiled attempts to justify ourselves by making the ghetto male look stupid, inadequate, and weak are internalized by our outcasts. Internalized racism results in lack of self-appreciation, making the underclass male invalidate almost everything he does, give up job-training programs and education, and, finally, in frustration and defense, reject his identity as breadwinner—thus further fueling our racist stereotype.  The deepening chasm we’ve created between men and women in the ghetto distracts us from a new master-slave system in which we don’t need the slave anymore. We no longer need blacks in America or immigrants in Europe as unskilled labor since such jobs in the New World Order now belong to developing countries.  Yet in our xenophobia and stubborn resistance to affirmative action, we do everything we can to prevent the underclass from getting the higher education needed to rise above that level.        Highly prepared and motivated, we oppressors around the world rob the oppressed of self-worth, motivation, and ***fair play*** – and then scream if we can’t also rob them of a ***fair share***. Thus, we manage to push them out of the labor force and even have the audacity to accuse them of seeking a last desperate livelihood as “welfare loafers.” In moments when we don’t feel good about ourselves, I think we’ve all entangled ourselves in these webs of insincerity and negative racist thinking, endlessly exploited by politicians claiming to be Christian. When we see one black spouse murdered after another and increasing marital violence among our immigrants in Denmark, we only see the tragedy for the oppressed themselves, and not the extensive damage our morbid fixation on the victim does to our own psyche. This 26-year-old woman was shot by her unemployed husband, but are we not ourselves also complicit in the murder?   324 | 308  Quando fechamos as pessoas em um gueto, nossa violência contra elas acaba se voltando contra nós. Ao compará-la com outro gueto - o gueto "cinza" dos velhos - entendi porque aqueles que confinamos acham impossível escapar. Também não há paredes visíveis ao redor do gueto cinza, mas a dependência dos idosos de migalhas dos ricos os aprisiona em uma psicologia de impotência que se assemelha à escravidão. Como na classe inferior, muitos idosos são tão deficientes que não conseguem manter bons empregos e não têm possibilidade de melhorar suas situações econômicas. O sentimento de não ter poder sobre sua própria vida, de ser totalmente dependente de esmolas dos ricos, faz parte da psicopatologia do gueto, criando em muitas mentes idosas figuras de autoridade parecidas com a psicologia negra "O Homem".  O gueto cinza está ligado aos nossos guetos negros e imigrantes, já que a pobreza força essas populações para os mesmos bairros onde os idosos são freqüentemente tão discriminados e esquecidos pela sociedade quanto os negros em geral. Os idosos às vezes morrem de fome em suas casas porque têm medo de se aventurarem a comprar comida. Encontrei esta idosa, com o sinal de "sorriso" na janela, como a vizinha mais próxima do Congresso, o que a condenou a uma pensão 40% abaixo da linha oficial de pobreza. No Sul, conheci pessoas idosas que não conseguiam obter a previdência social. Milhares recebem menos do que o mínimo oficial de US$ 1.400 por mês. Acostumado aos estados europeus de bem-estar social, com pessoal social e de saúde que visita as casas para cozinhar, limpar e fazer compras para os idosos ou doentes, achei ainda mais chocante a negligência dos idosos nos EUA.  311  Esta velha judia, que se tornou uma das minhas melhores amigas de Nova York, havia emigrado da Rússia antes da revolução. Sua esperança era que o Congresso lhe permitisse voltar à Rússia comunista para que ela pudesse viver seus últimos anos em "liberdade da fome e liberdade do medo", como ela disse em 1972. Ela estava faminta, nunca comeu carne quando comeu, e era frequentemente assaltada. No entanto, ela tinha um profundo amor pelos negros de seu bairro. Com sua própria guetização e perseguição na Europa Oriental em viva memória, ela, como muitos judeus americanos, tinha um profundo compromisso com a luta negra e se sentia atormentada porque os negros tinham que sofrer como ela. A maioria dos brancos mortos durante o Movimento dos Direitos Civis eram na verdade judeus. Da mesma forma, a maioria das minhas palestras na América são organizadas por esta minoria, com sua visão dolorosamente adquirida sobre a opressão. Sua profunda solidariedade com outras pessoas oprimidas decorre de sua necessidade histórica de observar o acúmulo de dor entre outros grupos oprimidos. Essa dor tem sido tradicionalmente manipulada por governantes e usada contra os judeus. Tanto nos guetos negros americanos quanto nos castanhos dinamarqueses, essa dor se manifesta em um anti-semitismo esporádico entre pessoas que não se sentem amadas e respeitadas pela sociedade.  314  Os americanos são a favor de alguma segurança social na velhice, mas se recusam a criar uma rede de segurança como a que tomamos como garantida nos Estados-Providência Social da Europa. Onde o Estado de bem-estar respeita a dignidade do indivíduo, a "sociedade descartável" americana tenta deliberadamente destruí-la com uma rede de espiões que se infiltram na privacidade de pessoas que estão no que os americanos ironicamente chamam de "bem-estar". O sistema tem, historicamente, tentado destruir a família negra. A prática escravista de "vender" maridos e esposas e filhos uns dos outros continua, com o departamento de bem-estar social como mestre paternal e supervisor infernal e cruel. Muitos pais negros foram forçados a sair de casa para que suas esposas pudessem obter assistência graças a uma ordem do Congresso para cortar o bem-estar das mães se um homem estivesse presente. Milhões de mulheres vivem assim na solidão e na pobreza total, já que apenas uma em cada 20 famílias que recebem assistência inclui homens. No entanto, mais de 50% dos homens nesta subclasse estão desempregados.  Isto criou a negra "mãe do bem-estar", que se distanciou muito longe de estar bem em um círculo vicioso de pobreza, dependência, medo e, especialmente, humilhação. Embora a maioria das pessoas da assistência social seja branca, os negros são culpados por receberem assistência por terem sido "promíscuos". Uma carga incrível, pois foi minha clara observação, assim como a conclusão de vários estudos, que os brancos, entre seus outros privilégios, são muito mais "promíscuos" do que os negros.  A crueldade para essas mães estigmatizadas tem origem nos discursos histéricos dos políticos sobre os "vadios do bem-estar", discursos destinados a distrair os eleitores da forma como esses mesmos políticos distribuem bilhões em bem-estar aos bilionários pelo esgotamento do petróleo, subsídios do agronegócio, etc.  315  Eles criam um clima em que os pobres têm que correr o desafio de longas e elaboradas investigações e perseguições para obter suas poucas migalhas. Todo truque sádico é usado para desumanizá-los. Em muitos lugares, eles devem ficar na fila a partir das quatro horas da manhã, na geada ou na chuva, e depois esperar em um ambiente de campo de concentração o dia todo apenas para descobrir que "hoje não há mais casos sendo levados".  Se eles recebem dinheiro de amantes secretos, raramente se atrevem a gastá-lo em utensílios de cozinha para os espiões do sistema estão constantemente verificando se há evidência de um homem. Uma nova torradeira ou ferro pode fazer com que seu escasso apoio seja tirado instantaneamente. Sempre que eu vivia com tais mães do bem-estar, tinha que me esconder debaixo da cama ou no armário sempre que os espiões chegavam sem aviso prévio. Muitas mulheres nunca conheceram nenhuma outra existência e estão sendo lentamente destruídas por uma vida doméstica eterna, escravizadas por programas de TV estonteantes.  Não creio que os americanos estejam realmente cientes de como são cruéis para essas pessoas, mas isso pode ser equiparado ao tratamento racista que nós, na Dinamarca, oferecemos a nossos refugiados e imigrantes. O "benefício introdutório" que o sistema lhes oferece está abaixo do mínimo de subsistência na Dinamarca de hoje. Ao contrário do generoso estado de bem-estar do passado, nos tornamos uma imagem espelho da sociedade descartável dos Estados Unidos, tentando tirar as pessoas do caminho como lixo. Nos Estados Unidos, é política expulsar as pessoas da sociedade, recusando ajuda àqueles cujos aluguéis são muito altos. Pelo menos os imigrantes em assistência introdutória na Dinamarca têm seu aluguel pago para ajudá-los a "se integrar melhor" (em uma sociedade que, da mesma forma, não quer se integrar com eles).  316  As mães americanas são geralmente colocadas em casas pobres especiais, muitas vezes perto de lixeiras ou auto-estradas barulhentas onde a terra é barata. Tal "moradia para os pobres" é o banimento oficial dos intocáveis. Cada cidade tem tais "projetos" desumanizadores, ostracizando as pessoas numa cultura pária tão destrutiva que, no final, elas se tornam inúteis para a sociedade. Ao sequestrar a mãe social, a população pode continuar culpando as vítimas sem nunca ter que ver que tipo de sofrimento está infligindo a elas.  Em tal isolamento e com a sensação de ser o lixão da sociedade, as crianças nos projetos são facilmente empurradas para o crime. Quando fiquei com Nell Hall [página 318], descobri que muitas vezes ela não ia ao escritório do bem-estar social ou fazia compras por medo de ter que caminhar pelo projeto no qual ela vivia. As crianças e os Estados Unidos são os perdedores, pois enquanto apenas 5% das crianças nos estados de bem-estar social da Europa crescem pobres, 21% das crianças americanas são agora tão malignamente afetadas pela pobreza que correm o risco de serem inúteis no mundo de alta tecnologia do futuro. Nenhuma sociedade que tenta competir na corrida pela globalização pode se dar ao luxo de perder tanto de seu potencial humano.  320  Aqueles que são apanhados no círculo vicioso da dependência e da patologia subclasse se voltam para o crime para sobreviver. Foi o caso do meu amigo Alphonso em Baltimore. Nos conhecemos quando ele e sua gangue de rua tentaram me roubar. A esposa de Alphonso tinha um emprego em uma cafeteria, o que deu à família cerca de 1/3 do salário mínimo dinamarquês. Na América há um submundo de milhões de trabalhadores de serviços que são impiedosamente explorados porque o Congresso não vai apoiar um salário mínimo decente. Assim, os EUA têm mais empregos de serviço doméstico do que qualquer outro país desenvolvido.  Afonso e sua esposa se amavam muito e seus seis filhos, e isso o machucou imensamente por não ter conseguido encontrar um emprego para sustentar sua família. Foi meu primeiro ano na América, e me lembro como fiquei chocado ao saber que não havia ajuda disponível para eles.  Eu vim de um país onde recém-formados foram ajudados até que encontraram trabalho para não serem forçados ao crime. Fiquei, portanto, muito comovido porque, para sobreviver, Alphonso teve que roubar na rua.  Fui com ele para roubar sapatos para as crianças, e ele me apresentou ao submundo criminoso de Baltimore. Roubar lhe permitiu manter uma boa casa e até alugar um carro algumas vezes por ano para levar seus filhos a um piquenique. Quando voltei um ano depois, seus filhos estavam desanimados, mas não me disseram por quê. Descobri que Alphonso havia sido condenado a mais de seis anos de prisão. Ao visitá-lo na penitenciária, descobri que seu filho mais velho estava na prisão com ele. Quando a família perdeu de repente sua renda, o filho havia tentado um assalto a um banco.  321  Aqui está a esposa de Alphonso em visita à prisão. Durante os seis anos seguintes ela não pôde tocar seu marido e só pôde ouvi-lo através de telefones monitorados ruidosamente.  Milhares de casamentos negros foram dissolvidos desta forma. Assim, a sociedade moderna institucionalizou o legado da escravidão de chattel de destruir a família negra. Nos anos 80, Alphonso ganhou a vida como vendedor ambulante vendendo este livro com seu filho Nathaniel, retratado aqui (Nathaniel foi assassinado antes de se estabelecer comigo). Alphonso também estava envolvido em apresentações da American Pictures nas escolas, entretendo meus alunos da classe alta com histórias sobre a vida em um gueto que eles nunca haviam conhecido.  322-323  Os brancos liberais tentaram constantemente explicar estes ataques econômicos contra a família negra. A família negra, de acordo com sua teoria, é instável e disfuncional porque os homens negros foram roubados de sua masculinidade "de volta à escravidão", enquanto a mulher negra tornou-se dura e dominadora a fim de sobreviver. As mães negras criam seus filhos para repetir este padrão, resultando em uma população imprópria para o sucesso.  Quando os efeitos de nossa contínua opressão parecem "confirmar" este padrão, os oprimidos começam a acreditar nos mitos que inventamos para justificar nossa estrutura de poder. Nossas tentativas veladas de justificar a nós mesmos fazendo o homem do gueto parecer estúpido, inadequado e fraco são internalizadas por nossos marginalizados. O racismo internalizado resulta na falta de auto-apreciação, fazendo com que o homem de classe inferior invalide quase tudo o que ele faz, desista de programas de treinamento e educação e, finalmente, em frustração e defesa, rejeite sua identidade como ganha-pão - o que alimenta ainda mais nosso estereótipo racista.  O abismo crescente que criamos entre homens e mulheres no gueto nos distrai de um novo sistema mestre-escravo, no qual não precisamos mais do escravo. Não precisamos mais de negros na América ou de imigrantes na Europa como mão-de-obra não qualificada, uma vez que tais empregos na Nova Ordem Mundial agora pertencem aos países em desenvolvimento.  No entanto, em nossa xenofobia e resistência obstinada à ação afirmativa, fazemos tudo o que podemos para evitar que a classe inferior obtenha a educação superior necessária para se elevar acima desse nível.  Altamente preparados e motivados, nós, opressores de todo o mundo, roubamos os oprimidos da auto-estima, da motivação e do fair play - e depois gritamos se não pudermos também roubá-los de uma parte justa. Assim, conseguimos empurrá-los para fora da força de trabalho e até temos a audácia de acusá-los de buscar um último sustento desesperado como "vadios do bem-estar". Em momentos em que não nos sentimos bem conosco mesmos, acho que todos nós nos enredamos nestas teias de insinceridade e pensamento racista negativo, exploradas infinitamente por políticos que se dizem cristãos. Quando vemos um cônjuge negro assassinado atrás do outro e a crescente violência conjugal entre nossos imigrantes na Dinamarca, vemos apenas a tragédia para os próprios oprimidos, e não o dano extensivo que nossa fixação mórbida na vítima faz à nossa própria psique. Esta mulher de 26 anos foi baleada por seu marido desempregado, mas não somos nós mesmos também cúmplices do assassinato?  324 |  |